

皇居周辺歩道利用マナー

Manners when using the sidewalk along the periphery of the Imperial Palace

利用皇宮周圍人行道時的注意事項

황거 주변길 이용시의 매너

皇居周辺の歩道を利用する歩行者、ランナー、ウォーカー、
自転車のための共通のマナーです。
それぞれが思いやりの心をもって、
みんなが気持ちよく利用できるようにしましょう。

皇居周辺マップ



- 1 日本武道館
Nippon Budokan
日本武道館
일본 무도관
- 2 科学技術館
Science Museum
科学技術館
과학기술관
- 3 東京国立近代美術館
National Museum of Art, Tokyo
東京国立近代美術館
도쿄 국립 근대미술관
- 4 国立劇場
National Theater
国立劇場
국립극장
- 5 最高裁判所
Supreme Court of Japan
最高法院
대법원
- 6 国会議事堂
National Diet Building
国会議事堂
국회의사당
- 7 東京駅
Tokyo Station
東京駅
도쿄역

歩道は歩行者優先

Priority is given to pedestrians.

人行歩行者優先

인도는 보행자 우선

歩行者が優先であることを忘れずに
利用しましょう。



周回は反時計回り

Walk or run counterclockwise.

请按逆时针方向通行

조깅 코스를 달릴 때는 반시계 방향으로

ランナー・ウォーカーは反時計回りとし、
歩行者をよけて通行しましょう。



自転車はすぐに止まれる

Speed down.

Bicyclists must slow down.

自行车应保持安全即停的车速

자전거 이용 시는 바로 멈출 수 있는 정도의 속도로

自転車は、すぐに止まれる

スピードで通行しましょう。



歩道をふさがない

Large groups should not spread or block

footpath.

不要引起人行道堵塞

인도를 가로막지 마십시오

グループでは広がらず、

歩道をふさがないようにしましょう。



タイムよりゆとり

Don't run too fast.

请留出充裕时间

타임보다 안전

ランナーはタイムにこだわらず、

ゆとりあるスピードを心がけましょう。



ゴミは必ず持ち帰る

Take your trash home.

務必將垃圾自行帶回

쓰레기는 반드시 가지고 돌아가십시오

ゴミは必ず持ち帰りましょう。



狭いところは一列に

Be prepared to walk in single file on

narrow roads.

窄路段時請排成一列

좁은 곳은 일렬로

狭いところは一列に。

無理な追い越しはやめましょう。



ながら通行は控える

Stop listening to music, or talking on

mobile while walking.

走路時請注意不要影响他人

스마트폰 등을 사용하면서 통행하지 마십시오

音楽プレイヤーやスマートフォン

などの「ながら通行」は控えましょう。



思いやりの心で

Be considerate.

持有同情之心

남을 배려하는 마음을 가져 주십시오

思いやりの心を持って

みんなが気持ちよく利用できる

ように行動しましょう。



まちの魅力向上に向けた道路等の公共空間活用検討会皇居周辺地域委員会

千代田区／警視庁／国土交通省東京国道事務所／環境省皇居外苑管理事務所／東京都第一建設事務所／千代田区連合町会長協議会／千代田区陸上競技会
ランナーサポート施設・ランニングクラブ等連絡会／(一社)日本ウォーキング協会／(一財)日本自転車普及協会